



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Филологический факультет

# **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

Сборник материалов X (XXIV)  
Международной научно-практической  
конференции молодых учёных  
(13–15 апреля 2023 г.)

**Выпуск 24**

Томск  
Издательство Томского государственного университета  
2023

MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
NATIONAL RESEARCH TOMSK STATE UNIVERSITY  
Faculty of Philology

**ACTUAL PROBLEMS  
OF LINGUISTICS  
AND LITERARY STUDIES**

Proceedings of the X (XXIV)  
International Scientific and Practical Conference  
of Young Scientists  
(April 13–15, 2023)

**Issue 24**

Tomsk  
TSU Press  
2023

УДК 81'1(082)

ББК 81

А43

**Редакционная коллегия:**

*И.В. Тубалова* (Томский государственный университет)  
*Т.А. Демешкина* (Томский государственный университет)  
*З.И. Резанова* (Томский государственный университет)  
*И.А. Айзикова* (Томский государственный университет)  
*Н.Е. Никонова* (Томский государственный университет)  
*В.С. Киселев* (Томский государственный университет)  
*В.А. Суханов* (Томский государственный университет)  
*С.В. Ермоленко* (Томский государственный университет)  
*А.Г. Кожевникова* (ответственный редактор;  
Томский государственный университет)

А43 Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения :  
сборник материалов X (XXIV) Международной научно-  
практической конференции молодых ученых (13–15 апреля  
2023 г.) / отв. ред. А.Г. Кожевникова. – Томск : Издательство  
Томского государственного университета, 2023. –  
Вып. 24. – 664 с.

ISBN 978-5-907722-02-6

В сборнике представлены результаты научных исследований студентов, аспирантов, молодых ученых и преподавателей. Работы отражают многообразие актуальных проблем лингвистики, литературоведения, методики преподавания РКИ, теории перевода и издательского дела. Все статьи прошли процедуру обязательного рецензирования.

Для преподавателей вузов, учителей русского языка и литературы, студентов гуманитарных специальностей.

УДК 81'1(082)

ББК 81

ISBN 978-5-907722-02-6

© Томский государственный университет, 2023

UDC 81'1(082)  
LBC 81  
A43

**Editorial advisory board:**

*I.V. Tubalova* (National Research Tomsk State University)  
*T.A. Demeshkina* (National Research Tomsk State University)  
*Z.I. Rezanova* (National Research Tomsk State University)  
*I.A. Aizikova* (National Research Tomsk State University)  
*N.E. Nikonova* (National Research Tomsk State University)  
*V.S. Kiselev* (National Research Tomsk State University)  
*V.A. Sukhanov* (National Research Tomsk State University)  
*S.V. Ermolenko* (National Research Tomsk State University)  
*A.G. Kozhevnikova* (executive editor;  
National Research Tomsk State University)

A43 Actual problems of linguistics and literary studies:  
proceedings of the X (XXIV) International scientific and  
practical conference of young scientists (April, 13-15 2023) / ed.  
by A.G. Kozhevnikova. – Tomsk : TSU Press, 2023. –  
Issue 24. – 664 p.

ISBN 978-5-907722-02-6

The book of proceedings presents the results of research work performed by students, postgraduate students, young scientists and teachers. The reports reflect the variety of advanced problems in linguistics, literary studies, teaching Russian as a foreign language, translation theory and publishing. All articles are peer-reviewed.

The book is of interest for university professors, school teachers of Russian language and literature, students of different humanitarian specialties.

UDC 81'1(082)  
LBC 81

зооморфные черты, либо как неназванная пугающая враждебная стихия.

#### **Список источников**

1. Чудинов А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации. Екатеринбург, 2003. 248 с.

2. Ставрова А.Д. Репрезентация концепта «болезнь» в говорах Среднего Приобья // Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения : сб. материалов IX (XXIII) междунар. науч.-практ. конфер. молодых ученых, Томск, 14–16 апр. 2022. Вып. 23. С. 153–157.

3. Словарь образных слов и выражений народного говора / О.И. Блинова [и др.] ; под ред. О.И. Блиновой. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2001. 312 с.

doi: 10.17223/978-5-907572-02-7-2023-37

### **МЕЖФРЕЙМОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ В КОГНИТИВНОЙ МОДЕЛИ ТЕРМИНОСИСТЕМЫ «ДИЗАЙН АРХИТЕКТУРНОЙ СРЕДЫ»**

**Мацкевич Н.А.**

Томский политехнический университет, аспирант  
Томский государственный архитектурно-строительный университет,  
старший преподаватель

### **INTERFRAME RELATIONSHIPS IN COGNITIVE MODEL OF TERM SYSTEM «DESIGN OF ARCHITECTURAL ENVIRONMENT»**

**Matskevich N.A.**

Tomsk Polytechnic University, postgraduate student  
Tomsk State University of Architecture and Building, senior lecturer

*Статья посвящена выявлению и описанию отношений между сегментами разных уровней внутри когнитивно-фреймовой модели терминосистемы «Дизайн архитектурной среды» на примере фреймов «Светодизайн интерьера» и «Светодизайн открытого архитектурного пространства». Установлены типы межфреймовых отношений: тождества, пересечение, дифференциация.*

**Ключевые слова:** дизайн архитектурной среды, когнитивно-фреймовое моделирование, межфреймовые отношения, русский язык, терминология

*The article deals with searching and describing the relationship between segments of different levels inside the cognitive and frame model of the term system «Design of architectural environment» using the example of «Interior lighting design» and «Lighting design of open architectural space». The types of interframe relationships are determined: overlapping, intercrossing, and differentiation.*

**Keywords:** design of the architectural environment, cognitive and frame modeling, interframe relationship, the Russian language, terminology

**Научный руководитель:** О.Г. Щитова, д-р филол. наук, профессор ТПУ.

В современной когнитологии внимание многих исследователей акцентировано на проведении семантических исследований, в том числе на анализе соотношения семантики и человеческого восприятия окружающей действительности через отражение в языке, т.е. языковой картине мира: «концептуальную основу любой вербальной манифестации какого-либо объекта или явления окружающей действительности (реальная картина мира) составляют определенным образом структурированные ментальные модели» [1. С. 121]. Языковую картину мира возможно представить в виде модели и описать зависимость или взаимосвязь между знанием и языком, представляющим это знание. Любую область научного или профессионального знания возможно представить в виде концептуальной модели / структуры и выявить в ней внутрисистемные отношения. В процессе когнитивно-фреймового анализа профессиональной области «Дизайн архитектурной среды» (далее – ДАС) (см. [2]) разработана комплексная модель с пятью иерархически расположенными уровнями. В связи с этим актуальным становится исследование межфреймовых отношений, которые также вызывают интерес лингвистов (см. [3]): «фреймы не изолированы друг от друга, а напротив, они взаимосвязаны и пересекаются. Рассмотрение межфреймовых процессов дает возможность изучить фрейм всесторонне» [4. С. 208].

Цель работы заключается в описании межфреймовых отношений в когнитивной модели терминологии профессиональной области «Дизайн архитектурной среды». Научная новизна работы связана с выявлением и квалификацией отношений между сегментами разных уровней когнитивно-

фреймовой модели терминосистемы «ДАС». Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных данных в лексикографической и педагогической практике.

Материалом для исследования прослужила терминологическая лексика профессиональной сферы «ДАС», представленная в разработанной когнитивно-фреймовой модели (см. [2; 5]). Источники эмпирического материала включают в себя научно-учебную литературу по архитектурно-дизайнерской проблематике, лексикографические и интернет-источники по русскому языку и дизайну (профессиональные сайты, блоги, форумы), коммерческие каталоги. Объем материала составил около 2000 терминологических единиц. Основными методами в работе послужили когнитивно-фреймовый, дефиниционный, компонентный анализ и др.

Под фреймом понимается динамически подвижная структура репрезентации знаний с помощью языка о стандартной тематической ситуации. Родственные фреймы образуют структуру с зависимыми элементами и могут обладать общими слотами [6. С. 8]. Фреймовая структура обладает иерархичностью и внутри нее сосуществуют нижестоящие элементы, находящиеся в разного вида отношениях: «межфреймовые отношения, существующие в памяти как результат того, что разные фреймы включают один и тот же материал, а элементы сцен сходны, определяются одним и тем же репертуаром сущностей, отношений или субстанций, а также контекстов употребления в жизни человека» [7. Р. 124]. Под межфреймовыми отношениями понимаются взаимосвязи компонентов одного фрейма с компонентами другого фрейма.

Рассмотрим взаимоотношения между сегментами гиперфрейма «Дизайн архитектурной среды», который состоит из двух макрофреймов – **макрофрейма 1** «Дизайн интерьера» и **макрофрейма 2** «Дизайн открытого архитектурного пространства». Каждый макрофрейм (далее – Мкф), в свою очередь, включает в себя фреймы (далее – Ф), субфреймы (далее – СФ), слоты и микрослоты (далее – Мкс) (ср. [8]).

**Межфреймовые связи макрофрейма 1** «Дизайн интерьера» и **макрофрейма 2** «Дизайн открытого архитектурного пространства» характеризуются отношениями различного типа.

Рассмотрим межфреймовые отношения данных макрофреймов на примере соотношения фреймов «Светодизайн интерьера» и «Светодизайн открытого архитектурного пространства» (подробнее о светодизайне см. [9; 10]). Сегменты данных фреймов формируют отношения тождества, пересечения и дифференциации.

1. В составе фреймов «Светодизайн интерьера» и «Светодизайн открытого архитектурного пространства» существуют сегменты, находящиеся в отношениях *тождества*. Например, одноименные субфреймы 1 «Проектирование» обоих названных фреймов с входящими в их состав четыремя слотами полностью совпадают друг с другом по содержанию. Слоты фрейма «Светодизайн интерьера» – **слот 1.1** «Исходная документация», **слот 1.2** «Разработка концепции», **слот 1.3** «Эскизирование» и **слот 1.4** «Итоговая документация» являются идентичными одноименным слотам фрейма 2 «Светодизайн открытого архитектурного пространства», их вербализуют одни и те же термины: *световая концепция, светотехническое проектирование, светотехнический расчет светотехнический сценарий, расчет мощности* и т.д. Аналогичная ситуация дублирования содержания происходит в случае *тождества* слотов макрофреймов 1 и 2: **2.2** «Информационная функция», **2.3** «Сигнальная функция»; **3.2** «Тип распределения светового потока»; **4.1** «Тип лампы»; **5.1** «Параметры колориметрии» и **5.2** «Параметры фотометрии»; **6.1** «Сигнальная функция» и **6.2** «Средства световой композиции» (см. рис. 1).

2. Отношения *пересечения* наблюдаются между слотами, входящими в состав разных фреймов («Светодизайн интерьера» и «Светодизайн открытого архитектурного пространства»). Данные слоты являются одноименными, однако при вербализации данных слотов обнаруживается интегральная зона, репрезентированная идентичными терминами, а также дифференциальная зона, заполненная специфическими для каждого фрейма вербализаторами. Такого рода отношения наблюдаются в

одноименных для обоих фреймов слотах одноименных субфреймов 2 «Функции элементов освещения»: (слоты 2.4 «Эстетическая функция»), субфреймов 3 «Виды освещения» (слоты 3.1 «Тип освещения», слоты 3.3 «Временное освещение», слоты 3.4 «Интеллектуальное освещение»), а также субфреймов 4 «Источники освещения и осветительные приборы» (слоты 4.2 «Осветительные приборы»). Например, в слоте 2.4 «Эстетическая функция» интегральная зона представлена терминами *динамическое освещение, праздничное освещение, цветное освещение* и др., а дифференциальная зона иллюстрируется, например, терминами *театральное освещение* (фрейм «Светодизайн интерьера»), *медиафасад* ‘светодиодный экран на фасаде здания’ (фрейм «Светодизайн открытого архитектурного пространства») и др. (см. рис. 1).

Фрейм «Светодизайн интерьера»		Фрейм «Светодизайн открытого архитектурного пространства»			
Сф 1 «Проектирование»	Сф 2 «Функции элементов освещения»	Сф 3 «Виды освещения»	Сф 4 «Источники освещения и осветительные приборы»	Сф 5 «Светотехнические параметры освещенности»	Сф 6 «Световая композиция»
слот 1.1 «Исходная документация»	слот 2.1 «Утилит. функция освещения интерьера»	слот 3.1 «Тип освещения»	слот 4.1 «Тип лампы»	слот 5.1 «Параметры колориметрии»	слот 6.1 «Светокомпозиционные приемы и методы»
слот 1.2 «Разработка концепции»	слот 2.1 «Утилит. функция освещения открытого арх. пространства»	слот 3.2 «Тип распределения светового потока»	слот 4.2 «Осветительные приборы»	слот 5.2 «Параметры фотометрии»	слот 6.2 «Средства световой композиции»
слот 1.3 «Эскизирование»	слот 2.2 «Информационная функция»	слот 3.3 «Временное освещение»			слот 6.3 «Элементы световой композиции открытого архитектурного пространства»
слот 1.4 «Итоговая документация»	слот 2.3 «Сигнальная функция»	слот 3.4 «Интеллектуальное освещение»			
	слот 2.4 «Эстетическая функция»				

Рис. 1. Наложение фреймов «Светодизайн интерьера» и «Светодизайн открытого архитектурного пространства»

Зеленым цветом на рисунке выделены сегменты, демонстрирующие межфреймовые отношения *тождества*, желтым цветом – межфреймовые отношения *пересечения*, синим цветом – межфреймовые отношения *дифференциации*.

3. Межфреймовые отношения *дифференциации* анализируемых фреймов демонстрируются слотами 2.1 «Утилитарная функция

освещения интерьера» (фрейм «Светодизайн интерьера») и 2.1. «Утилитарная функция освещения открытого архитектурного пространства» (фрейм «Светодизайн открытого архитектурного пространства»), репрезентированными разными терминами, соответственно *квартирное освещение, офисное освещение, промышленное освещение – дорожное освещение, наружное освещение, уличное освещение*. Межфреймовые отношения дифференциации данных фреймов связаны также с наличием в составе фрейма «Светодизайн открытого архитектурного пространства» уникального слота 6.3 «Элементы световой композиции открытого архитектурного пространства», репрезентированного терминами *световая арка, световая башня, световой фонтан* и др. (см. рис. 1).

Таким образом, на примере отношений между сегментами фреймов «Светодизайн интерьера» и «Светодизайн открытого архитектурного пространства» выявлены межфреймовые отношения тождества, пересечения, дифференциации между компонентами макрофреймов «Дизайн интерьера» и «Дизайн открытого архитектурного пространства».

#### Список источников

1. Михайлова А.В. Когнитивно-мотивированная семантическая сеть как способ категоризации терминологической и профессиональной лексики концептосферы «Мопеу» // Филологические науки. Вопросы теории и практики: научно теоретический и прикладной журнал : в 2 ч. 2013. № 9; 2 (27). С. 121–126.

2. Мацкевич Н.А. Понятийная модель терминологического макрополя «Дизайн архитектурной среды» // Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения : сборник материалов VIII (XXII) Междунар. науч.-практ. конф. молодых ученых, Томск, 15–17 апреля 2021 г. Томск : Изд-во Том. гос. ун-та, 2021. Вып. 23. С. 158–163.

3. Мацкевич Н.А. Когнитивное моделирование терминосистемы «Дизайн открытого архитектурного пространства» // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2023. Вып. 1 (215). С. 19–31.

4. Вековищева С.Н., Приорова Е.М., Савченко Е.П. Фреймовое моделирование терминологии безопасности жизнедеятельности в английском

и русском языках // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2017. Вып. 8, № 1. С. 206–218.

5. Мацкевич Н.А. Фреймовая модель терминологии «Ландшафтный дизайн» (на материале профессионального интернет-дискурса) // Язык. Общество. Образование : сб. науч. тр. II Междунар. науч.-практ. конф. «Лингвистические и культурологические аспекты современного инженерного образования», 10–12 ноября 2021 г. Томск, 2021. С. 374–380.

6. Шихнабаева Т.Ш. Методы и модели представлений знаний в интегрированных интеллектуальных системах образовательного назначения // Современное педагогическое обозрение. 2017. № 3. С. 3–15.

7. Fillmore Ch.J. An Alternative To Checklist Theories Of Meaning // Berkeley Linguistics Society. 1975. P. 123–131.

8. Мацкевич Н.А., Щитова О.Г. Моделирование терминологического поля «Дизайн интерьера»: логико-понятийный аспект // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2021. Вып. 3 (215). С. 58–68.

9. Мацкевич Н.А. Терминология светодизайна открытого архитектурного пространства: когнитивный аспект // Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения : сборник материалов IX (XXIII) Междунар. науч.-практ. конф. молодых ученых, Томск, 14–16 апреля 2022 г. Томск : Изд-во Том. гос. ун-та, 2022. С. 175–181.

10. Мацкевич Н.А. Иноязычная терминология светодизайна: таксономический аспект // Язык. Общество. Образование : сб. науч. тр. III Международной научно-практической конференции «Лингвистические и культурологические аспекты современного инженерного образования», 10–12 ноября 2022 г. Томск : Изд-во Том. политех. ун-та, 2022. С. 463–468.

doi: 10.17223/978-5-907572-02-7-2023-38

## **ВАРИАТИВНОСТЬ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ УСЛОВНЫХ ОТНОШЕНИЙ В НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ**

**Цао Л.**

Томский государственный университет, аспирант

## **VARIATION IN THE WAYS OF EXPRESSING CONDITIONAL RELATIONS IN SCIENTIFIC DISCOURSE**

**Caо L.**

Tomsk State University, postgraduate student

*В статье рассматриваются содержание и способы выражения условных отношений в русском языке; описываются формально-структурные и функционально-семантические особенности единиц со значением условия; отмечается их варьирование в текстах научного дискурса различной*